

Europeiska unionens officiella tidning

L 56



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtiosjätte årgången

28 februari 2013

Innehållsförteckning

II Icke-lagstiftningsakter

INTERNATIONELLA AVTAL

- ★ Meddelande om den provisoriska tillämpningen mellan Europeiska unionen och Peru av handelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater å ena sidan och Colombia och Peru å andra sidan 1
- ★ Meddelande om ikraftträdandet av avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Brasilien enligt artikel XXVIII i Allmänna tull- och handelsavtalet (Gatt) 1994 om ändring av medgivandena avseende beredningar av fjäderfäkött enligt EU:s bindningslista som bifogas Gatt 1994 och av avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Thailand enligt artikel XXVIII i Allmänna tull- och handelsavtalet (Gatt) 1994 om ändring av medgivandena avseende beredningar av fjäderfäkött enligt EU:s bindningslista som bifogas Gatt 1994 2
- ★ Meddelande om ikraftträdandet av ett protokoll mellan Europeiska unionen och Republiken Tunisien om inrättande av en tvistlösningsmekanism för handelsbestämmelserna i Europa-Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Tunisien å andra sidan 3

FÖRORDNINGAR

- ★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 175/2013 av den 27 februari 2013 om ändring av genomförandeförordning (EU) nr 540/2011 vad gäller återkallande av godkännandet av det verksamma ämnet didecyldimetylammoniumklorid ⁽¹⁾ 4

Pris: 3 EUR

(forts. på nästa sida)

(¹) Text av betydelse för EES

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 176/2013 av den 27 februari 2013 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	6
--	---

DIREKTIV

★ Kommissionens direktiv 2013/8/EU av den 26 februari 2013 om ändring i form av anpassning av de tekniska bestämmelserna av Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/144/EG om vissa delar och egenskaper på jordbruks- och skogsbrukstraktorer med hjul ⁽¹⁾	8
--	---

BESLUT

2013/108/EU:

★ Europaparlamentets och rådets beslut av den 21 november 2012 om utnyttjande av Europeiska unionens solidaritetsfond i enlighet med punkt 26 i det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning	15
--	----



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Icke-lagstiftningsakter)

INTERNATIONELLA AVTAL

Meddelande om den provisoriska tillämpningen mellan Europeiska unionen och Peru av handelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater å ena sidan och Colombia och Peru å andra sidan

Handelsavtalet mellan Europeiska unionen och dess medlemsstater å ena sidan och Colombia och Peru å andra sidan, undertecknat i Bryssel den 26 juni 2012, ska, i enlighet med artikel 330.3 i avtalet, tillämpas provisoriskt mellan Europeiska unionen och Peru från och med den 1 mars 2013. I väntan på att förfarandena för avtalets ingående avslutas tillämpar EU inte artiklarna 2, 202.1, 291 och 292 i avtalet provisoriskt, i enlighet med artikel 3.1 i rådets beslut av den 31 maj 2012 om undertecknande och provisorisk tillämpning av avtalet.

Meddelande om ikraftträdandet av avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Brasilien enligt artikel XXVIII i Allmänna tull- och handelsavtalet (Gatt) 1994 om ändring av medgivandena avseende beredningar av fjäderfäkött enligt EU:s bindningslista som bifogas Gatt 1994 och av avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Thailand enligt artikel XXVIII i Allmänna tull- och handelsavtalet (Gatt) 1994 om ändring av medgivandena avseende beredningar av fjäderfäkött enligt EU:s bindningslista som bifogas Gatt 1994

Avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Brasilien enligt artikel XXVIII i Allmänna tull- och handelsavtalet (Gatt) 1994 om ändring av medgivandena avseende beredningar av fjäderfäkött enligt EU:s bindningslista som bifogas Gatt 1994 och av avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Thailand enligt artikel XXVIII i Allmänna tull- och handelsavtalet (Gatt) 1994 om ändring av medgivandena avseende beredningar av fjäderfäkött enligt EU:s bindningslista som bifogas Gatt 1994, vilket undertecknades den 18 juni 2012 med Thailand och den 26 juni 2012 med Brasilien, kommer att träda i kraft den 1 mars 2013.

Meddelande om ikraftträdandet av ett protokoll mellan Europeiska unionen och Republiken Tunisien om inrättande av en tvistlösningsmekanism för handelsbestämmelserna i Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Tunisien å andra sidan

Protokollet mellan Europeiska unionen och Republiken Tunisien om inrättande av en tvistlösningsmekanism för handelsbestämmelserna i Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater å ena sidan och Republiken Tunisien å andra sidan, undertecknat i Bryssel den 9 december 2009, ska träda i kraft den 1 april 2013.

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 175/2013

av den 27 februari 2013

om ändring av genomförandeförordning (EU) nr 540/2011 vad gäller återkallande av godkännandet av det verksamma ämnet didicyldimetylammoniumklorid

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1107/2009 av den 21 oktober 2009 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden och om upphävande av rådets direktiv 79/117/EEG och 91/414/EEG ⁽¹⁾, särskilt det andra alternativet i artikel 21.3 samt artikel 78.2, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens direktiv 2009/70/EG ⁽²⁾ togs didicyldimetylammoniumklorid upp som ett verksamt ämne i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden ⁽³⁾, på villkoret att de berörda medlemsstaterna senast den 1 januari 2010 ser till att den anmälare på vars begäran ämnet togs upp i den bilagan inkommer med ytterligare uppgifter som bekräftar specifikationen för det verksamma ämnet i den form det framställs.
- (2) Verksamma ämnen som tas upp i bilaga I till direktiv 91/414/EEG ska anses ha blivit godkända enligt förordning (EG) nr 1107/2009 och förtecknas i del A i bilagan till kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 540/2011 av den 25 maj 2011 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1107/2009 vad gäller förteckningen över godkända verksamma ämnen ⁽⁴⁾.
- (3) Den 25 oktober 2011 lämnade anmälarin ytterligare uppgifter i syfte att fullgöra skyldigheten att lämna in ytterligare uppgifter om specifikationen för det verksamma ämnet i den form det framställs till den rapporterade medlemsstaten, Nederländerna.
- (4) Nederländerna bedömde de ytterligare uppgifter som anmälarin hade lämnat in. Nederländerna lämnade in sin bedömning i form av ett tillägg till utkastet till bedöm-

ningsrapport till övriga medlemsstater, kommissionen och Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet.

- (5) Mot bakgrund av de ytterligare uppgifter som anmälarin lämnat ansåg kommissionen att de ytterligare bekräftande uppgifter som begärts inte hade lämnats.
- (6) Kommissionen uppmanade anmälarin att inkomma med synpunkter på kommissionens överväganden.
- (7) Kommissionen har konstaterat att de uppgifter som lämnats är ofullständiga och inte gör det möjligt att dra några slutsatser om renhetsgraden och särskilt inte om föreningarnas identitet och halt.
- (8) Godkännandet av det verksamma ämnet didicyldimetylammoniumklorid bör återkallas genom att rad 291 i del A i bilagan till genomförandeförordning (EU) nr 540/2011 utgår.
- (9) Genomförandeförordning (EU) nr 540/2011 bör därför ändras i enlighet med detta.
- (10) Medlemsstaterna bör ges tid att återkalla godkännanden av växtskyddsmedel som innehåller didicyldimetylammoniumklorid.
- (11) Eventuella anståndsperioder som medlemsstaterna beviljar i enlighet med artikel 46 i förordning (EG) nr 1107/2009 för växtskyddsmedel som innehåller didicyldimetylammoniumklorid bör löpa ut senast ett år efter att godkännandena har återkallats.
- (12) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ändring av genomförandeförordning (EU) nr 540/2011

I del A i bilagan till genomförandeförordning (EU) nr 540/2011 ska rad 291 för didicyldimetylammoniumklorid utgå.

⁽¹⁾ EUT L 309, 24.11.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 164, 26.6.2009, s. 59.

⁽³⁾ EGT L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 153, 11.6.2011, s. 1.

*Artikel 2***Övergångsbestämmelser**

Medlemsstaterna ska se till att godkännanden av växtskyddsmedel som innehåller didecyldimetylammoniumklorid återkallas senast den 20 juni 2013.

*Artikel 3***Anståndsperiod**

Alla eventuella anståndsperioder som medlemsstaterna beviljar i enlighet med artikel 46 i förordning (EG) nr 1107/2009 ska vara så kortvariga som möjligt och löpa ut senast tolv månader efter det att respektive godkännande återkallades.

*Artikel 4***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 februari 2013.

På kommissionens vägnar

José Manuel BARROSO

Ordförande

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 176/2013**av den 27 februari 2013****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker⁽²⁾, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsför-

handlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.

- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 27 februari 2013.

På kommissionens vägnar
För ordföranden

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

BILAGA

Schablonimportvärden för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nummer	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonimportvärde
0702 00 00	IL	82,8
	MA	66,8
	TN	85,1
	TR	104,0
	ZZ	84,7
0707 00 05	EG	191,6
	MA	170,1
	TR	173,9
	ZZ	178,5
0709 91 00	EG	72,9
	ZZ	72,9
0709 93 10	MA	38,2
	TR	128,8
	ZZ	83,5
0805 10 20	EG	51,4
	IL	65,3
	MA	53,1
	TN	60,1
	TR	57,0
	ZZ	57,4
0805 20 10	EG	165,0
	IL	140,4
	MA	104,8
	ZA	73,9
	ZZ	121,0
	0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL
MA		124,6
PK		99,7
TR		76,3
US		127,1
ZA		105,9
ZZ		112,2
0805 50 10		TR
	ZZ	77,5
0808 10 80	CN	82,2
	MK	34,4
	US	170,9
	ZZ	95,8
0808 30 90	AR	148,2
	CL	183,9
	CN	84,0
	TR	179,9
	ZA	113,0
	ZZ	141,8

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

DIREKTIV

KOMMISSIONENS DIREKTIV 2013/8/EU

av den 26 februari 2013

om ändring i form av anpassning av de tekniska bestämmelserna av Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/144/EG om vissa delar och egenskaper på jordbruks- och skogsbrukstraktorer med hjul

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/37/EG av den 26 maj 2003 om typgodkännande av jordbruks- eller skogsbrukstraktorer, av släpvagnar och utbytbara dragna maskiner till sådana traktorer samt av system, komponenter och separata tekniska enheter till dessa fordon och om upphävande av direktiv 74/150/EEG⁽¹⁾, särskilt artikel 19.1 b, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga IV till Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/144/EG⁽²⁾ anges allmänna bestämmelser för och krav på mekaniska kopplingar mellan traktor och draget fordon och vertikal belastning på kopplingspunkten.
- (2) På senare år har nya kopplingstyper tagits i bruk i unionen, vilka för närvarande godkänns nationellt på grundval av ISO-standarder. Dessa typer är närmare bestämt fixerade dragkopplingar (ISO 6489-5:2011), kulkopplingar (ISO 24347:2005) och kopplingar av piton-typ (ISO 6489-4:2004).
- (3) Med hänsyn tagen till det rådande läget på marknaden behöver de kopplingarna och därtill hörande ISO-standarder tas med i direktiv 2009/144/EG i syfte att minimera inverkan på säkerheten och de ekonomiska effekterna samt i syfte att låta sådana kopplingar bli EG-typgodkända.
- (4) Direktiv 2009/144/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från den kommitté som inrättats i enlighet med artikel 20.1 i direktiv 2003/37/EG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga IV till direktiv 2009/144/EG ska ändras i enlighet med bilagan till detta direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna ska senast den 1 april 2014 anta och offentliggöra de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De ska till kommissionen genast överlämna texten till dessa bestämmelser.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser ska de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen ska göras ska varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna ska till kommissionen överlämna texten till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 26 februari 2013.

På kommissionens vägnar
José Manuel BARROSO
Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 171, 9.7.2003, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 27, 30.1.2010, s. 33.

BILAGA

Bilaga IV till direktiv 2009/144/EG ska ändras på följande sätt:

1. Punkt 1.1 ska ersättas med följande:

"1.1 Med *mekanisk koppling mellan traktor och draget fordon* avses de delar som monterats på traktorn och på det dragna fordonet för att åstadkomma mekanisk koppling mellan dessa fordon.

Endast mekaniska kopplingsdelar för traktorer omfattas av detta direktiv.

Bland olika typer av mekaniska kopplingsdelar för traktorer görs en klar åtskillnad mellan

- gaffeltyp (se figurerna 1 och 2 i tillägg 1),
- fixerad dragkoppling (se figur 1 d i tillägg 1),
- dragkrok (se figur 1 – "Hitch-hook dimensions" (dragkrokens mått) i standarden ISO 6489-1:2001),
- traktordragstång (se figur 3 i tillägg 1),
- kulkoppling (se figur 4 i tillägg 1),
- koppling av piton-typ (se figur 5 i tillägg 1)."

2. Punkt 2.7 ska ersättas med följande:

"2.7 Öppningen ska tillåta dragstångsringarna att vrida sig minst 90° axiellt åt höger eller vänster runt kopplingens längsaxel med ett fast bromsmoment på mellan 30 och 150 Nm.

Dragkroken, den fixerade dragkopplingen, kulkopplingen eller kopplingen av piton-typ ska tillåta dragstångsringen att vrida sig minst 20° axiellt åt höger eller vänster runt kopplingens längsaxel."

3. Punkt 3.1 ska ersättas med följande:

"3.1 **Mått**

Måtten på de mekaniska kopplingsdelarna på traktorn ska överensstämma med figurerna 1–5 och tabell 1 i tillägg 1."

4. Punkt 3.3.1 ska ersättas med följande:

"3.3.1 Den största statiska vertikala belastningen fastställs av tillverkaren. Den får dock inte överskrida 3 000 kg, utom för kulkopplingar där det största värdet inte får överskrida 4 000 kg."

5. I punkt 3.4.1 ska följande mening läggas till:

"Vikterna m_t , m_{lt} , m_a och m_{la} anges i kg."

6. Punkt 4.2 ska ersättas med följande:

"4.2 För varje typ av mekanisk kopplingsdel ska ansökan åtföljas av följande handlingar och uppgifter:

- Skalenliga ritningar av kopplingsanordningen (tre exemplar). Dessa ritningar ska särskilt visa de nödvändiga måtten i detalj, liksom måtten för montering av anordningen.
- En kortfattad teknisk beskrivning av kopplingsanordningen med uppgifter om konstruktionstypen och använt material.
- En uppgift om värdet för D enligt tillägg 2 för den dynamiska provningen eller värdet för T (släpvagnsvikt i ton), motsvarande 1,5 gånger den största tekniskt tillåtna släpvagnsvikten enligt tillägg 3 för den statiska provningen, samt den största vertikala belastningen på kopplingspunkten, S (uttryckt i kg).
- En eller flera provanordningar enligt begäran av tekniska tjänsten."

7. Punkterna 5.1.3 och 5.1.4 ska ersättas med följande:

”5.1.3 När hållfastheten kontrolleras enligt tillägg 2 (dynamisk provning):

Tillåtet värde för D (kN).

Statiskt vertikalt belastningsvärde för S (kg).

5.1.4 När hållfastheten kontrolleras enligt tillägg 3 (statisk provning):

Tillåten släpvagnsvikt T (ton) och vertikal belastning på kopplingspunkten S (kg).”

8. Punkt 6 ska ersättas med följande:

”6. INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

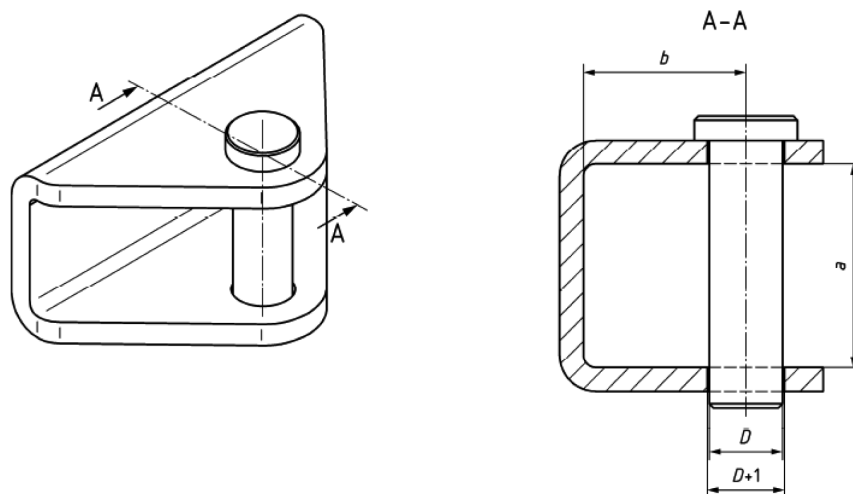
Alla mekaniska kopplingar ska åtföljas av tillverkarens användaranvisningar. Dessa anvisningar ska innehålla EG-komponenttypgodkännandenumret och även värdena för D (kN) eller T (ton) beroende på vilken provning som utförts på kopplingen.”

9. Tillägg 1 ska ändras på följande sätt:

a) Följande ska infogas som figur 1 d och tabell 1 efter figur 1 c:

”Figur 1 d

Fixerad dragkoppling (överensstämmer med ISO 6489-5:2011)



Tabell 1

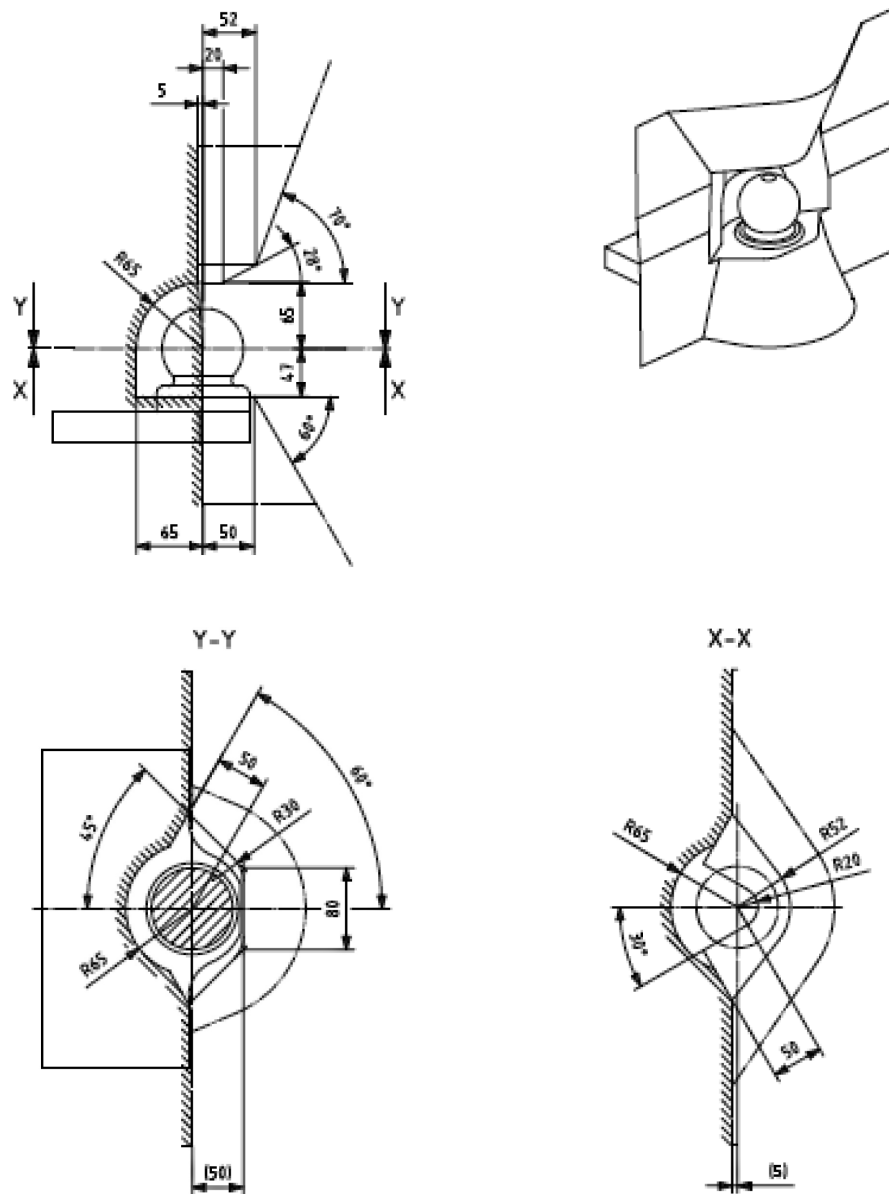
Former och mått för dragkopplingar på släpvagnar eller redskap

Vertikal belastning S kg	D-värde D kN	Form	Mått mm		
			D ± 0,5	a min.	b min.
≤ 1 000	≤ 35	w	18	50	40
≤ 2 000	≤ 90	x	28	70	55
≤ 3 000	≤ 120	y	43	100	80
≤ 3 000	≤ 120	z	50	110	95”

b) Följande ska läggas till som figurerna 4 och 5:

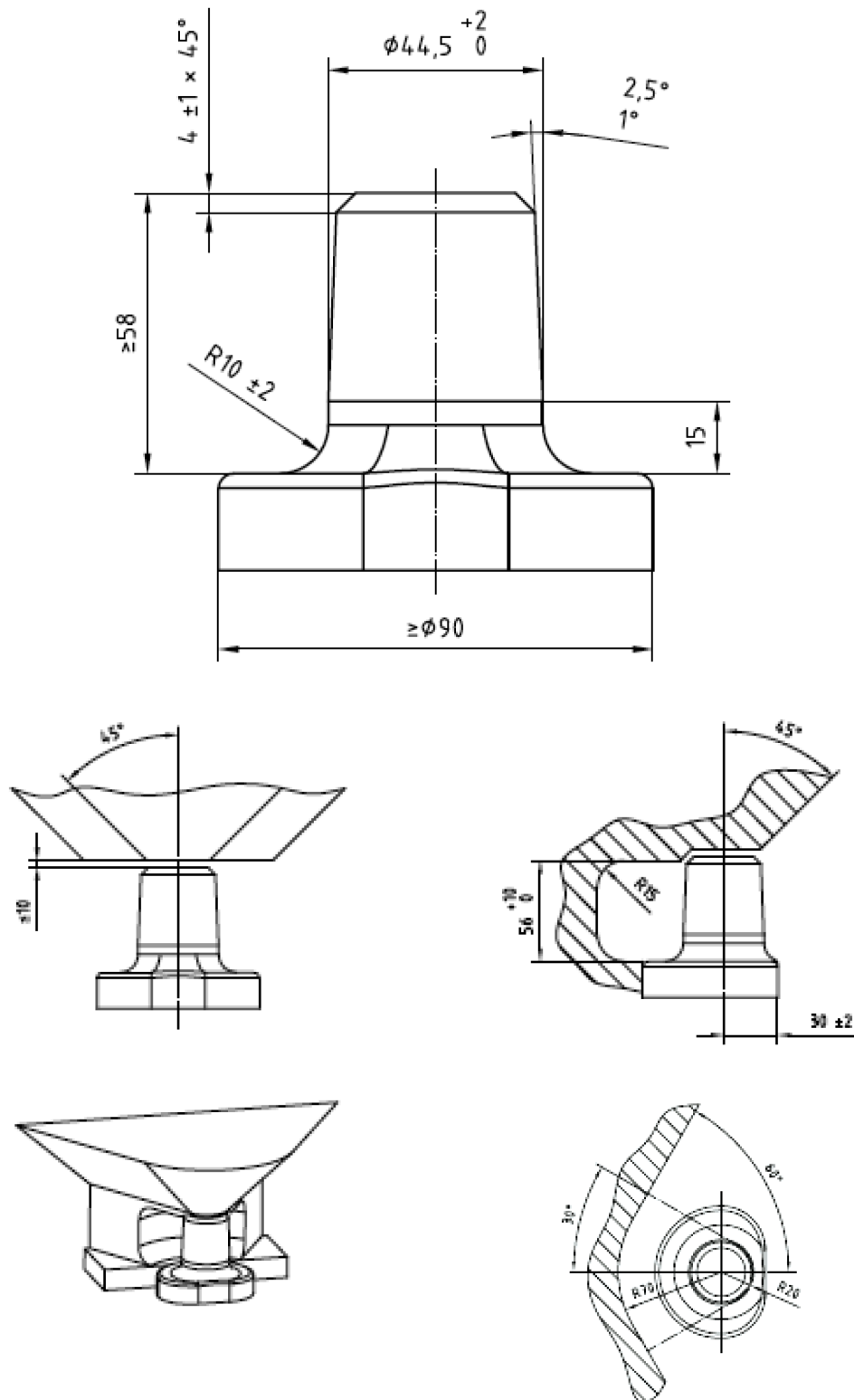
"Figur 4

Kulkoppling (överensstämmer med ISO 24347:2005)



Figur 5

Koppling av piton-typ (överensstämmer med ISO 6489-4:2004)



10. Tillägg 2 ska ändras på följande sätt:

a) I punkt 2 ska femte och sjätte styckena ersättas med följande:

”De vertikala kraftdelarna i räta vinklar mot körbanan uttrycks med den statiska vertikala belastningen S (kg).

De tekniskt tillåtna vikterna M_T och M_R anges av tillverkaren i ton.”

b) Punkt 3.2 ska ersättas med följande:

”3.2 Provkrafter

Provkrafterna består i geometriska termer av de horisontella och vertikala provningsdelarna enligt följande:

$$F = \sqrt{F_h^2 + F_v^2}$$

där:

$F_h = \pm 0,6 \times D$ (kN) i fråga om växelkraft,

eller

$F_h = 1,0 \times D$ (kN) i fråga om stigande kraft (drag eller tryck),

$F_v = g \times 1,5 \times S/1\,000$ (värdet uttryckt i kN),

S = statisk dragstångsbelastning (belastning på körbanan uttryckt i kg).”

11. I tillägg 3 ska punkt 1.5 ersättas med följande:

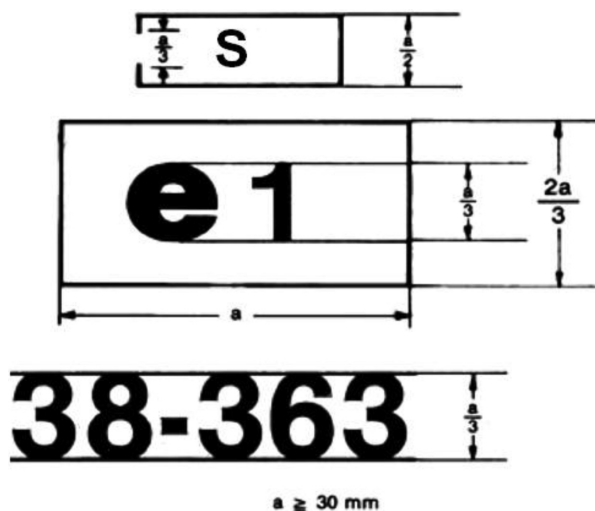
”1.5 Provningsen som avses i punkt 1.4.2 ska föregås av en provning där en första belastning på tre gånger den största tillåtna vertikala belastning (uttryckt i daN, lika med $g \times S/10$) som rekommenderas av tillverkaren anbringas på ett gradvis stigande sätt, med början från en första belastning på 500 daN, på referenscentrum för kopplingsanordningen.

Under provningen får inte deformationen av kopplingsanordningen överstiga 10 % av den största tillfälliga deformation som uppstår.

Kontrollen utförs sedan den vertikala belastningen (uttryckt i daN, lika med $g \times S/10$) tagits bort och den första belastningen på 500 daN återställts.”

12. I tillägg 4 ska följande exempel läggas till:

”Exempel på ett EG-typgodkännandemärke



Kopplingen som är försedd med ovanstående EG-typgodkännandemärket är en anordning för vilken EG-typgodkännande beviljades i Tyskland (e 1) med nummer 38-363 och på vilken en statisk hållfasthetsprovning (S) utfördes.”

13. Tillägg 5 ska ändras på följande sätt:

a) Titeln ska ersättas med följande:

**”MEDDELANDE ANGÅENDE BEVILJANDE, VÄGRAN, ÅTERKALLELSE ELLER UTVIDGNING AV EG-TYPGODKÄNNANDE MED AVSEENDE PÅ HÅLLFASTHETEN OCH MÅTTEN OCH VERTIKALA BE-
LASTNINGAR PÅ KOPPLINGSPUNKTEN FÖR EN TYP AV KOPPLINGSANORDNING (GAFFELTYP,
FIXERAD DRAGKOPPLING, DRAGKROK, TRAKTORDRAGSTÅNG, KULKOPPLING OCH KOPPLING
AV PITON-TYP)”**

b) Punkt 2 ska ersättas med följande:

”2. Typ av kopplingsanordning (gaffeltyp, fixerad dragkoppling, dragkrok, traktordragstång, kulkoppling, koppling av piton-typ) (2)”

c) Punkterna 5.1 och 5.2 ska ersättas med följande:

”5.1 *Dynamisk provning:*

Värde på D:

..... (kN)

Vertikal belastning på kopplingspunkten (S):

..... (kg)

5.2 *Statisk provning:*

Släpvagnsvikt T:

..... (ton)

Vertikal belastning på kopplingspunkten (S):

..... (kg)”

14. I tillägg 7 ska punkt 9 ersättas med följande:

”9. Tillåten statisk vertikal belastning på kopplingspunkten:

..... (kg)”

BESLUT

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT

av den 21 november 2012

om utnyttjande av Europeiska unionens solidaritetsfond i enlighet med punkt 26 i det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning

(2013/108/EU)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning ⁽¹⁾, särskilt punkt 26,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2012/2002 av den 11 november 2002 om inrättande av Europeiska unionens solidaritetsfond ⁽²⁾,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Europeiska unionen har inrättat Europeiska unionens solidaritetsfond (nedan kallad *onden*) för att visa solidaritet med befolkningen i regioner som drabbas av katastrofer.
- (2) Enligt det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 får *onden* tas i anspråk inom ett årligt tak på 1 miljard euro.
- (3) Förordning (EG) nr 2012/2002 innehåller bestämmelser för hur *onden* får användas.

- (4) Italien har lämnat in en ansökan om att utnyttja medel ur *onden* med anledning av en katastrof som orsakats av ett antal jordbävningar i Italien.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Inom ramen för Europeiska unionens allmänna budget för 2012 ska Europeiska unionens solidaritetsfond belastas med 670 192 359 EUR i åtagande- och betalningsbemyndiganden.

Artikel 2

Detta beslut ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Strasbourg den 21 november 2012.

På Europaparlamentets vägnar

M. SCHULZ

Ordförande

På rådets vägnar

A. D. MAVROYIANNIS

Ordförande

⁽¹⁾ EUT C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 311, 14.11.2002, s. 3.

PRENUMERATIONSPRISER 2013 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 420 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	910 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	100 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV